



## MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

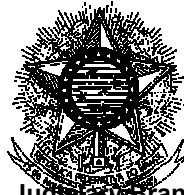
LIVRO Nº 789

FOLHA

1

TRADUÇÃO Nº KI-198.462/22

*I, the undersigned Sworn Translator and Comercial Interpreter, hereby CERTIFY this is the description and faithful translation of a DOCUMENT written in Portuguese, which I translate as follows:*



Judiciary Branch  
**FEDERAL JUSTICE SYSTEM**  
Judicial District of Rio de Janeiro  
16th Federal Court in Rio de Janeiro

AV. RIO BRANCO, 243, Anexo II - 9º Andar - Bairro: Centro - CEP: 20040-009  
Phone: (21) 3218-8163 - www.jfrj.jus.br - email: 16vf@jfrj.jus.br

**CITIZEN'S ACTION No. 5089068-66.2021.4.02.5101/RJ**

**PLAINTIFF:** EMERSON MIURA

**DEFENDANT:** THE FEDERAL GOVERNMENT  
OFFICE OF THE ATTORNEY-GENERAL

**DEFENDANT:** ALEXANDRE RODRIGUES VIVEIROS

**DEFENDANT:** VALMAR PEREIRA CABRAL JUNIOR

**DEFENDANT:** CORMACK MARÍTIMA LTDA.

**DEFENDANT:** EDESIO TEIXEIRA LIMA JUNIOR

**DEFENDANT:** EMPRESA GERENCIAL DE PROJETOS NAVAIS – EMGEPRON

**DEFENDANT:** JOAO EMILIO DE OLIVEIRA FILHO

**DEFENDANT:** JOMAR FLORIDO ROCHA

**DEFENDANT:** JORGE LUIS DE PAULA E SILVA

**DEFENDANT:** SOK DENIZCILIK VE TIC LTD STI ME

### **COURT ORDER/DECISION**

Event 118 et seq: complaint brief filed by the citizen plaintiff to reiterate the motion for injunction to prevent the removal of ship Aeródromo São Paulo, hereinafter referred to as NAE São Paulo, from Brazil, based on information that such vessel will be sent to Turkey on the present date.

This document has been digitally signed by Manoel Antonio Schmidt.  
For checking signatures, go to site <https://www.portaldeassinaturas.com.br:443> and use code 4F59-3E77-EA5B-28A3.



## MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 789

FOLHA

2

TRADUÇÃO Nº KI-198.462/22

In a non-exhaustive pendente lite judgment, I understand that the authorizing requirements for granting the interlocutory relief are present.

Based on the allegations made by the plaintiff in the complaint briefs filed at events 118 to 122, the verisimilitude of which was demonstrated with the attached documents, I understand that the alleged right is plausible, and the actions harming the environment and cultural historical heritage arising from the removal of ship NAe São Paulo from Brazil, at any time, must be avoided.

Now, therefore, considering the complexity of the case, and whereas: to date, defendants SOK DENIZCILIK VE TIC LTDSTI ME and CORMACK MARÍTIMA LTDA. have not yet been located for service of process; the naval authorities are about to release the removal of the ex-NAe SÃO PAULO hull; and the ship's departure from Brazil will result in the practical uselessness of the process: **I HEREBY GRANT the injunction as requested in event 122, so that the hull of ship ex-NAe SÃO PAULO is prevented from leaving the place where it is located, until the Federal Prosecution Service voices in the process and until there is a court order to the contrary.**

I also determine that the vessel returns to its previous anchorage in the arsenal of the navy of the state of Rio de Janeiro, while it is under the jurisdiction of Brazilian territorial waters.

Please issue a very urgent subpoena.

Please send an email to Seman requesting urgency in serving this order.

Electronic document signed by **WILNEY MAGNO DE AZEVEDO SILVA**, Federal Judge, in line with section 1, item III in **Statutory Law 11.419** dated December 19, 2006, and Resolution #17 by the Federal Appellate Court for Region II, dated March 26, 2018. The **document authenticity** may be checked at <https://eproc.jfrj.jus.br> by entering the verification code **510008349613v9** and CRC code **be39ea7d**.

Further information on the signature:

Signatory: WILNEY MAGNO DE AZEVEDO SILVA

Date and Time: 8/4/2022, at 3:44:2 pm

**5089068-66.2021.4.02.5101 510008349613.V9**

\*\*\*\*\*

*NOTHING ELSE was contained in said original, which I return with this faithful translation. In WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and seal of office, this August 16<sup>th</sup>, 2022.*

**MANOEL ANTONIO SCHIMIDT**

*Sworn Translator*



## SIGNATURE PROTOCOL

The above document was proposed for digital signing at platform Portal de Assinaturas Certisign. For checking signatures, click on link: <https://www.portaldeassinaturas.com.br/Verificar/4F59-3E77-EA5B-28A3> or go to site <https://www.portaldeassinaturas.com.br:443> , and use the code below for checking if the document is valid.

Verification code: 4F59-3E77-EA5B-28A3



### Document Hash

41F65A21AA1DCA409D2D8B2EF9E23006A7017C225762ABA688E6BF2567986162

Name(s) indicated for signing, as well as its(their) status on 8/16/2022 is(are):

- Manoel Antonio Schimidt - 346.307.328-53 at 8/16/2022 9:35 AM  
UTC-03:00  
**Type:** Digital Certificate

